

IFIB-ACT-JFTC 21-130

INVITATION FOR INTERNATIONAL BIDDING

ROLE PLAYERS AND INTERPRETERS CONTRACTOR SUPPORT
TO THE PRE-DEPLOYMENT TRAINING
FOR NATO MISSION IN IRAQ

BIDDING INSTRUCTIONS

PART I – BIDDING INSTRUCTIONS

TABLE OF CONTENTS

1. General
2. Classification
3. Definitions
4. Eligibility
5. Exemption of Taxes
6. Terms and Conditions of the Bid
7. Amendments or Cancellation
8. Clarifications to the Solicitation
9. Bid Closing Date
10. Bid Validity
11. Contents of Proposal
12. Proposal Submission
13. Late Proposals
14. Bid Withdrawal
15. Bid Evaluation
16. Clarifications of Proposals
17. Award
18. Communication
19. Points of Contact

ENCLOSURES:

1. Proposal Checklist
2. Compliance Statement
3. Past Performance Information Form
4. Mandatory Price Proposal Format
5. Certification of Security Clearance
6. Certificate of Bid Validity
7. Certificate of Independent Determination
8. Certificate of Exclusion of Taxes and Charges
9. Statement of Absence of Conflict of Interest
10. Certificate of Legal Name of Bidder

PART II – GENERAL AND SPECIAL CONTRACT TERMS AND PROVISIONS

SECTION A - JFTC General Contract Terms and Conditions

SECTION B - JFTC Special Terms and Conditions for Commercial Personnel Services
Contracts Short Term Operational Commercial Personnel Services Contracts in Support of
Training Events

PART III –TECHNICAL INFORMATION

Statement of Work

PART I - BIDDING INSTRUCTIONS

1. General

The purpose of this Invitation for International Bidding (IFIB) is the competitive selection of the lowest compliant bidder offering services for Role Players and Interpreters supporting the Pre-Deployment Training for NATO Mission in Iraq (NMI). The result of this IFIB will be the Short Term Operational Commercial Personnel Services Contract in Support of Training Events in accordance with the JFTC Special Contract Terms and Conditions. The result of this bidding will be Indefinite Delivery (ID) Requirements Contract (RC).

2. Classification

This IFIB is an UNCLASSIFIED document.

3. Definitions

- a) The term "Potential Bidder", shall refer to the entity that intends, without commitment, to participate in this IFIB.
- b) The term "Bidder", shall refer to the bidding entity that has completed a bid in response to this IFIB.
- c) The term "Compliance" as used herein means strict conformity to the requirements and standards specified in this IFIB.
- d) The term "Statement of Work" (hereinafter referred to as SOW) refers to the technical requirements defined by JFTC.
- e) "Work unit" is one person's working time for a day, or the equivalent, used as a measure of how much work or labor is required or consumed to perform some task.
- f) The term "ACT" shall refer to the Allied Commander Transformation located in Norfolk, USA.
- g) The other definitions are explained in Paragraph 1 of Part II of this IFIB.

4. Eligibility

This IFIB is opened to governmental or commercial entities that:

- a) Originate and are chartered/incorporated within NATO member nations.
- b) Contractor personnel performing services under the contract must be citizens of a NATO nation, having appropriate professional training and experience in related field(s), and meet applicable criteria for personal security clearance.
- c) have successfully provided similar services (at least two (2) contracts within the past ten (10) years) to NATO entities or NATO-member national military command or training centre.

5. Exemption of taxes

In accordance with Article VIII of the Paris Protocol dated 28 August 1952 and Art. 17 of the Supplementary Agreement between the Government of the Republic of Poland and

Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation and the Supreme Headquarters Allied Powers Europe to the Protocol on the status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty, dated 9 July 2016, goods and services under this Contract are exempt from taxes, duties and similar charges.

6. Terms and Conditions of the Bid

All the terms and conditions of a bid are deemed to be accepted by the Bidder and incorporated into the Bidder's proposal submission. It is the JFTC's intention that the General and Special Terms and Conditions stated in this bid and the successful Bidder's response to this bid will form the contract between the JFTC and the successful Bidder.

7. Amendment or Cancellation

- a) The JFTC reserves the right to amend or delete any one or more of the requirements, terms, conditions or provisions of the IFIB prior bid opening. A solicitation amendment or amendments shall announce such action.
- b) Amendments issued before the established time and date for receipt of offers shall be issued to all parties receiving the solicitation.
- c) Amendments issued after the established time and date for receipt of offers shall be issued to all bidders that have not been eliminated from the competition, provided that the reasons for the elimination are not material in the changes.
- d) The JFTC reserves the right to cancel, suspend or withdraw for re-issue at a later date, at any time, this IFIB either partially or in its entirety. No legal liability on the part of the JFTC shall be considered for recovery of costs in connection to bid preparation. All efforts undertaken by any bidder shall be done considering and accepting, that no costs shall be recovered from the JFTC. If this IFIB is cancelled prior to the bid opening, the bids already received shall be removed and deleted from the mailbox.

8. Clarifications to the Solicitation

- a) Potential Bidders should seek clarification at their earliest convenience. Any explanation regarding the meaning or interpretation of terms, clause, provision or specifications of this IFIB, shall be requested in writing, from the Contracting Officer. The Contracting Officer must receive such requests for clarification no later than 28 calendar days before bid closing date. The Contracting Officer is under no obligation to answer questions submitted after this time.
- b) Information in response to a request for clarification to a potential bidder shall be furnished to all potential Bidders as a Question and Answer (Q&A) amendment (except for the identity of the questioner). All such amendments shall be incorporated into this IFIB and published on the JFTC website as part of this solicitation. Published answers issued by the Contracting Officer shall be regarded as the authoritative interpretation of the IFIB. Oral interpretations shall not be binding unless confirmed in writing by the Contracting Officer.
- c) The [Frequently Asked Questions](#) (FAQ) published on the JFTC official website contain answers to some of the commonly asked questions. The aim of FAQ is to help the potential bidders to understand bidding process. Please peruse them first.

9. Bid Closing Date

- a) Bids shall be received at the JFTC Contracting Office, no later than **07 March 2022, 13:00 hours, Central European Time**. Bidders have to ensure that the electronic proposal has sufficient time to make its way through any filters or email traffic. No bids shall be accepted after this time and date.
- b) Written and duly justified requests for extensions of the bid closing date shall be submitted directly to the Contracting Officer, and may be granted at his discretion. Such requests must reach the Contracting Officer not later than 14 calendar days prior bid closing date. When extensions of the bid closing date are granted, the Contracting Officer will immediately advise all the potential offerors by publishing it on the JFTC website, and when possible, by sending the notification via email.

10. Bid Validity

- a) Bids shall be irrevocable for a period of ninety days (90) from the applicable closing date set forth within this IFIB.
- b) In order to comply with this requirement, the bidder shall complete the Certificate of Bid Validity set forth in Enclosure 7. Bids offering less than the period of time referred to above for acceptance by the Contract Award Committee (CAC) may be determined to be non-compliant.
- c) The CAC will endeavor to complete the evaluation and make an award within the period referred to above. However, should that period of time prove insufficient to render an award, the CAC reserves the right to request an extension of the period of validity.
- d) Upon notification by the Contracting Officer of such a request for a time extension, the bidders shall have the right to:
 - a. accept this extension of time in which case bidders shall be bound by the terms of their offer for the extended period of time and Certificate of Bid Validity extended accordingly; or
 - b. refuse this extension of time and withdraw the Bid.
- e) Bidders shall not have the right to modify their Bids due to Contracting Officer request for extension of the Bid validity unless expressly stated in such request.

11. Contents of Proposal

The proposal shall consist of the following:

- a) A table of contents for the entire proposal (Enclosure #1);
- b) The Bidder's full name, address, Points of Contact (POC), telephone number and e-mail address;
- c) Compliance Statement (Enclosure #2);
- d) Two (2) Past Performance Information Forms (Enclosure #3);

- e) Reference letter/s confirming successful provision of services provided and defined in the Enclosure #3;
- f) Company Price Proposal (Enclosure #4);
- g) Certification of Security Clearance (Enclosure #5);
- h) Certificate of Bid Validity (Enclosure #6);
- i) Certificate of Independent Determination (Enclosure #7);
- j) Certificate of Exclusion of Taxes and Charges (Enclosure #8);
- k) Statement of Absence of Conflict of Interest (Enclosure #9);
- l) Certificate of Legal Name of Bidder (Enclosure #10).

12. Proposal Submission

- a) The proposal shall be made in English language. Any documents supporting the bid that are not translated into English language shall not be considered eligible and may result the bid to be administratively not complaint. Self-translation of non-English language documents into English language will be accepted.
- b) It is strictly required that bids are presented in the correct format and include all documents necessary to enable the Contract Award Committee to assess them. Failure to respect these requirements will constitute a formal error and may result in the rejection of the tender.
- c) Bids must be submitted electronically as three separate e-mails sent to JFTC Contracting Officer (ryszard.piasecki@jftc.nato.int):
 - **Email 1 of 3 – containing one single PDF Administrative Proposal**
 - **Email 2 of 3 – containing one single PDF Technical Proposal**
 - **Email 3 of 3 - containing one single PDF Price Proposal**No hard copy proposals are required or will be accepted.
- d) The email title shall clearly cite the IFIB solicitation reference number and identify if it is Technical/Administrative or Pricing.
- e) The Administrative, Technical and Price Proposals shall be sent as separate PDF files compressed to minimize the file size. There shall be one file per Volume with all documents/enclosures combined. Multiple files that must be pieced together to form the either administrative, technical or price proposals will be rejected.
- f) Partial bidding is not permitted.
- g) Quotations shall be made as net price in the National Currency of the Bidder.
- h) For the purpose of the price comparison all quoted prices will be converted by the Contract Award Committee into PLN on the basis of the Bank Pekao S.A. selling exchange rates at close of business of the last working day preceding the Bid Closing Day.
- i) It is the sole responsibility of the interested company to review any Q & A that may be issued in support of this solicitation, prior to bid submission.

- j) No oral bids or oral modifications or telephonic bids shall be considered.
- k) It is the ultimate responsibility prior to submission that all proposal submissions are reviewed to ensure they meet the technical and administrative specifications and that offers meet the limitations and expressed conditions.

13. Late Proposals

- a) It is solely the bidder's responsibility that every effort is made to ensure that the proposal reaches the JFTC prior to the established closing date and time. None of the late bids shall be accepted.
- b) The date and time of delivery of the last e-mail with proposal submitted by the Bidder to the mailbox provided above in point 12.a) shall be taken into account for establishing delivery time.
- c) A delay caused by any filters, email traffic, etc. does not constitute a delay by the NATO or government channels.

14. Bid Withdrawal

A bidder may withdraw their bid up to the date and time specified for bid closing. Such withdrawal must be completed in writing, with attention to the JFTC Contracting Officer.

15. Bid Evaluation

- a) The evaluation of bids and determination as to the responsiveness and technical adequacy or technical compliance, of the products or services requested, shall be the responsibility of the JFTC. The contract shall be awarded to the bidder submitting the admissible bid offering the lowest priced technically compliant offer. Such determinations shall be consistent with the evaluation criteria specified in the IFIB. The JFTC is not responsible for any content that is not clearly identified in any proposal package.
- b) The Bidder is to submit valid and recognised documents to prove that it meets the required past performance. Evaluations of submitted documents in terms of their validity and recognition shall be at discretion of JFTC. Any written statement by the Bidder or non-approved citations by originator or owner will not be accepted as a valid document.
- c) Prior to the commencement of the Technical and Price Evaluation, Bids will be reviewed for administrative compliance with the Bid Submission Requirements of this IFIB. These are as follows:
 - (1) The Bid was received by the Bid Closing Date and Time.
 - (2) The Bid is complete, i.e. contains three separate PDF files with administrative, technical and price volumes sent as three separate emails, as described in points 12.c), 12.d) and 12.e) above.
 - (3) The Bidder has submitted scans of originally signed copies of the required Certificates and Statements and provided all other required Enclosures.
 - (4) The Bid is made in English language. Any documents supporting the bid that are not translated into English language shall not be considered eligible (see point 12.a) above for more details).
 - (5) The Technical Proposal is complete and meets the purpose of this IFIB.

A Bid that fails to conform to one or more of the above requirements will be declared non-compliant and shall not be evaluated further by JFTC (selection criteria: pass or fail).

- d) Determination of Technical Compliance (selection criteria: pass or fail).
- e) Upon determination that the technical volume is responsive and technically compliant, such offers shall be approved to the final phase of bidding process which is the evaluation of price proposals.
- f) Successful cost price criteria (Lowest Price Technical Compliant Offer). The CAC shall record the price proposals of the Technically Compliant Offers only. No deviation from proposed pricing is authorised.

16. Clarifications of Proposals

During the entire evaluation process the JFTC reserves the right to discuss any bid with the order to clarify what is offered and interpretation of language within the bid, to resolve in potential areas of noncompliance. Clarifications should not cause prices to change or technical offering to materially change. Following receipt of bids/proposals, clarification requests should be limited to resolving likely administrative errors (e.g., clerical mistakes, as in the obvious misplacement of a decimal point).

17. Award

- a) The CAC proceedings are not public.
- b) The JFTC contemplates to award a contract to a single source.
- c) The CAC shall award the contract to the Bidder whose conforming proposal represents the lowest priced compliant offer.
- d) The JFTC reserves the right to negotiate minor deviations to the listed Special and General Terms and Conditions to this IFIB.
- e) Contract Award is anticipated in March 2022.
- f) The JFTC reserves the right to withdraw the award of the contract to a successful Bidder within 14 days of the award if in the opinion of the JFTC the successful Bidder is unable or unwilling to enter into a form of contract satisfactory to the JFTC. The JFTC shall be entitled to do so without any liability being incurred by the JFTC to the Bidder.
- g) Contracting Officer will notify all unsuccessful bidders after the CAC has made a contract award.

18. Communications

- a) All communication related to this IFIB, between a potential bidder and the JFTC shall be only through the JFTC Contracting Officer. Designated contracting staff shall assist the JFTC Contracting Officer in the administrative process. There shall be no contact with other JFTC personnel in regard to this IFIB. Such adherence shall ensure fair and open competition with equal consideration and competitive footing leverage to all interested parties.

- b) Any attempt by a bidder to obtain confidential information, enter into unlawful agreements with competitors or influence the CAC or JFTC during the process of examining, clarifying, evaluating and comparing bids will lead to the rejection of its bid.

19. Point of Contact

Ryszard PIASECKI, JFTC Contracting Officer

ryszard.piasecki@jftc.nato.int

All correspondence shall be forwarded to:

Joint Force Training Centre
BUDFIN – Contracting Office
IFIB-ACT-JFTC 21-130
ul. Szubinska 2
85-915 Bydgoszcz (Poland)

PROPOSAL CHECKLIST

Table of Contents

ADMINISTRATIVE

- Bidder's full name, address, POC, telephone number, e-mail address.
- Compliance Statement (Enclosure #2).
- Certification of Security Clearance (Enclosure #5)
- Certificate of Bid Validity (Enclosure #6)
- Certificate of Independent Determination (Enclosure #7)
- Certificate of Exclusion of Taxes and Charges (Enclosure #8)
- Statement of Absence of Conflict of Interest (Enclosure #9)
- Certificate of Legal Name of Bidder (Enclosure #10)

TECHNICAL

- Technical proposal, including:
 - Two (2) Past Performance Information Forms - (Enclosure #3)
 - Reference letter/s confirming successful provision of services provided and defined in the Enclosure #3

PRICE

- Price Proposal (Enclosure #4).

COMPLIANCE STATEMENT

It is hereby stated that our Company has read and understood all documentation issued as a part of the IFIB-ACT-JFTC 21-130. There are no further questions or requests for clarifications regarding this IFIB.

Company: _____ Signature: _____

Name & Title: _____ Date: _____

The proposal of our Company submitted in response to the referenced solicitation is fully compliant with the provisions of IFIB-ACT-JFTC 21-130, and the intended contract with the following exception(s); such exemptions are considered non substantial to the JFTC solicitation provisions issued.*

Clause	Description of Minor Deviation
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----

(If applicable, add another page)

Company: _____ Signature: _____

Name & Title: _____ Date: _____

Company Bid Reference: _____

* Bidder's proposal must be based on full compliance with the terms, conditions and requirements of the IFIB and all future clarifications and/or amendments. The Bidder may offer variations in specific implementation and operational details provided that the functional and performance requirements are fully satisfied. In case of conflict between the compliance statement and the detailed evidence or explanation furnished, the detailed evidence/comments shall take precedence/priority for the actual determination of compliance. Minor or non-substantial deviations may be accepted. Substantial changes shall be considered non responsive.

(f) Contract amount and currency:

(g) Period of Performance:

(h) Name, Address, Fax, email and Telephone No. of Reference:

(i) Indicate Whether Reference Acted as Prime or Sub-contractor:

(j) Comments regarding compliance with contract terms and conditions:

(k) Complete Contact Information for client (Name, address, POC name, e-mail, tel. #):

(l) Permission to contact client for reference: Yes/ No

SIGNATURE OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE	NAME AND TITLE	COMPANY	DATE
.....

MANDATORY PRICE PROPOSAL FORMAT

On behalf of (**Insert: Company Name**) please find the Price Proposal submitted in accordance with the terms and conditions stated in the IFIB-ACT-JFTC 21-130 and solicitation provisions.

Function	Base Period daily rate* (NET amount)	Base Period total per category (NET amount)**	Option Period 1 daily rate* (NET amount)	Option Period 1 total per category (NET amount)**	Option Period 2 daily rate* (NET amount)	Option Period 2 total per category (NET amount)**	Option Period 3 daily rate* (NET amount)	Option Period 3 total per category (NET amount)**	Option Period 4 daily rate* (NET amount)	Option Period 4 total per category (NET amount)**
10 Role Players										
6 Interpreters										
Additional daily fee for an individual with NS security clearance***										

**The proposed daily rates must be fully “loaded” and they must include per diem (meals, lodging, conference fee 12 PLN per day and incidentals), cost of Iraqi disruptive patterned military uniform-type of clothing with ranks as defined in SOW para 14.1.5. (Role Players only), and cost of estimated travel related expenditures (i.e. taxi, bus, train, tram, metro, etc.), excluding an airline economy return flight ticket (for more details please refer to SOW point 11.).*

***Calculate the total per contract option and base periods as follows:*

- 10 Role Players x proposed daily fee
- 6 Interpreters x proposed daily fee

****JFTC may request some Role Players or Interpreters to possess valid NS security clearance. The Bidders shall provide the daily fee that will be added to the regular daily fee.*

Grand Total Net Value for Base period and four (4) Option Periods

Please verify and acknowledge propriety of above by duly completing signatures below.

SIGNATURE OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE	NAME AND TITLE	COMPANY	DATE
.....

CERTIFICATION OF SECURITY CLEARANCE

The Bidder hereby certifies that the proposed key personnel, if specifically requested, shall have required Security Clearance or that all necessary actions have been undertaken to insure that the proposed personnel will be in possession of such Security Clearance at the time of Contract award/Task Order execution. The Bidder also acknowledges that this requirement applies also to all personnel involved in this project as a result of subcontracts issued by the Contractor for effort under the prime Contract.

The Bidder hereby certifies that he/she is fully aware that resulting Contract will require some of the key personnel to handle and process classified materials to the level of NATO SECRET on NATO premises. The facility of the Contractor/Sub-contractor shall also hold a NATO SECRET Facility Clearance without storage capabilities where required by applicable national regulations.

The Bidder hereby certifies that NATO classified information made accessible to key personnel on NATO premises shall be treated as if officially provided to the Contractor or Sub-Contractor.

SIGNATURE OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE	NAME AND TITLE	COMPANY	DATE
.....

CERTIFICATE OF BID VALIDITY

I, the undersigned, as an authorised representative of the firm submitting this Bid, do hereby certify that the pricing and all other aspects of our original offer as modified by our revised proposal will remain valid for a period of ninety days (90) from the applicable closing date set forth within IFIB-ACT-JFTC 21-130.

SIGNATURE OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE	NAME AND TITLE	COMPANY	DATE
.....

CERTIFICATE OF INDEPENDENT DETERMINATION

1. Each bidder shall certify that in connection with this procurement:
 - a. This Bid has been arrived at independently, without consultation, communication or agreement, for the purpose of restricting competition, with any other bidder or with any competitor;
 - b. The contents of this Bid have not been knowingly disclosed by the bidder and will not knowingly be disclosed by the bidder prior to award, directly or indirectly to any other bidder or to any competitor; and
 - c. No attempt has been made, or will be made by the bidder to induce any other person or firm to submit, or not to submit, a Bid for the purpose of restricting competition.

2. Each person signing this Bid shall also certify that he/she is the person in the bidder's organisation responsible within that organisation for the decision as to the Bid and that he has not participated and will not participate in any action contrary to 1.a. through 1.c. above, or:
 - a. They are not the person in the bidder's organisation responsible within that organisation for the Bid but that they have been authorised in writing to act as agent for the persons responsible for such a decision in certifying that such persons have not participated, and will not participate in any action contrary to 1.a. through 1.c. above, and as their agent does hereby so certify, and
 - b. They have not participated and will not participate in any action contrary to 1.a. through 1.c. above.

SIGNATURE OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE	NAME AND TITLE	COMPANY	DATE
.....

CERTIFICATE OF EXCLUSION OF TAXES AND CHARGES

I hereby certify that the prices offered in the price proposal of this Bid exclude all taxes, duties and customs charges from which JFTC has been exempted by international agreements.

SIGNATURE OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE	NAME AND TITLE	COMPANY	DATE
.....

STATEMENT OF ABSENCE OF CONFLICT OF INTEREST

I, the undersigned, **being the authorised signatory** for the above-mentioned company for the IFIB-ACT-JFTC 21-130, hereby solemnly declare that we are not and shall not be in any situation which could give rise to a conflict of interest in what concerns the performance and implementation of the contract. In the event of the contract being awarded to us, we commit ourselves to act with complete impartiality and in good faith in what concerns its performance and outcome.

SIGNATURE OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE	NAME AND TITLE	COMPANY	DATE
.....

CERTIFICATE OF LEGAL NAME OF BIDDER

This Bid is prepared and submitted on behalf of the legal corporate entity specified below:

Full Name of Bidder	
Division (if applicable)	
Sub-Division (if applicable)	
Official Mailing Address	
Email address	
Point of Contact regarding this Bid	
Name	
Position	
Phone	
Alternative Point of Contact	
Name	
Position	
Phone	

SIGNATURE OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE	NAME AND TITLE	COMPANY	DATE
.....



PART II – GENERAL AND SPECIAL CONTRACT TERMS AND PROVISIONS

Section A

JFTC General Contract Terms and Conditions

Index of Clauses

1. DEFINITIONS _____	23
2. APPLICABLE LAW _____	23
3. ASSIGNMENT _____	23
4. ACCEPTANCE _____	24
5. SERVICE AND PARTS AVAILABILITY _____	24
6. PREFERRED CUSTOMER _____	24
7. NOTICE OF SHIPMENT _____	25
8. SECURITY _____	25
9. INSPECTION _____	25
10. OWNERSHIP _____	26
11. WARRANTY AND GUARANTEE _____	26
12. INVOICES _____	27
13. PAYMENT _____	28
14. TAXES _____	29
15. EXCUSABLE DELAYS _____	29
16. INDEMNITY _____	29
17. DISPUTES _____	29
18. TERMINATION FOR CONVENIENCE _____	30
19. TERMINATION FOR DEFAULT _____	30
20. LIMITATION OF LIABILITY _____	32
21. EXPORT CONTROL _____	32
22. RISK OF LOSS _____	32
23. AUTHORIZATION TO PERFORM _____	32
24. PERFORMANCE _____	32
25. TRAVEL _____	33
26. CONTRACTOR NOTICE REGARDING DELAY _____	34
27. NOTICE AND ASSISTANCE REGARDING PATENT AND COPYRIGHT INFRINGEMENT _____	34
28. HEALTH, SAFETY AND ACCIDENT PREVENTION _____	34
29. INSURANCE _____	34
30. PATENT INDEMNITY _____	35
31. INTELLECTUAL PROPERTY _____	35
32. RIGHTS IN TECHNICAL DATA AND COMPUTER SOFTWARE _____	35
33. PUBLICITY AND PUBLIC RELATIONS _____	36

34.	CODE OF CONDUCT_____	36
35.	SOFTWARE RELEASES AND UPDATES_____	36
36.	OTHER PROVISIONS _____	36
37.	INCONSISTENCY BETWEEN ENGLISH VERSION AND TRANSLATION OF CONTRACT_____	37
38.	ENFORCEMENT _____	37
39.	ORDER OF PRECEDENCE_____	37
40.	ENTIRE AGREEMENT_____	38

1. DEFINITIONS

As used throughout this Contract, the following terms shall have meanings as set forth below:

- a. "JFTC" means the Joint Force Training Centre. Joint Force Training Centre (JFTC) is set up by the North Atlantic Council under Article 14 of the Protocol on the Status of International Military Headquarters (1952) and has been delegated a defined legal capacity by Headquarters, Allied Commander Transformation (HQ SACT) through its terms of Reference and the Supplementary Agreement between the Government of the Republic of Poland and Headquarters, Supreme Allied Commander Transformation and the Supreme Headquarters Allied Powers Europe to the Protocol on the Status of International Military Headquarters set up pursuant to the North Atlantic Treaty (in the following referred to as "SA"). Remaining legal personality rests with HQ SACT. JFTC is located at Szubinska Street 2, 85-915 Bydgoszcz, Poland, and holds Statistical Identification Number REGON 093191068.
- b. The Contracting Officer means the person executing and managing this Contract on behalf of JFTC.
- c. The Contracting Officer Technical Representative (COTR) means a person appointed by the Contracting Officer for the purpose of determining compliance with the technical requirements of the Contract.
- d. The North Atlantic Treaty Organization is hereafter referred to as "NATO".
- e. The term "days" shall be interpreted as meaning calendar days.
- f. Contract Effective Date (CED) is the date of last signature by the contracting parties, or a specific date set forth in the Contract.

2. APPLICABLE LAW

Except as otherwise provided in this Contract, this Contract shall be governed, interpreted and construed with the laws of the Republic of Poland.

3. ASSIGNMENT

This Contract is not assignable by the Contractor either in whole or in part unless agreed in writing by the Contracting Officer in accordance with the following reservations:

- a. Any modifications, including changes, additions or deletions and instructions under this Contract shall not be binding unless issued in writing by the Contracting Officer.
 - b. Sub-Contractors shall be limited to citizens or legal entities of member nations of NATO, unless specifically authorized by the Contracting Officer.
 - c. The Contractor shall determine that any sub-Contractor proposed by him for the furnishing of supplies or services which shall involve access to classified information in
-

the Contractor's custody has been granted an appropriate security clearance by the sub-Contractor's national authorities, which is still in effect, prior to being given access to such classified information.

4. ACCEPTANCE

- a. Acceptance or rejection of the supplies shall be made as promptly as practicable after delivery, except as otherwise provided in this Contract.
- b. Acceptance shall be conclusive, except for latent defects, fraud, gross mistakes amounting to fraud, or otherwise stated in the Contract. It is the action by which JFTC acknowledges that the Contractor has fully demonstrated that the deliveries are complete and operational. The formal acceptance will take place when the following requirements have been met:
 - Availability at final destination of all deliverables.
 - Successful completion of acceptance testing.
 - Verification of the inventory.
 - Satisfactory completion of all training or other services, if any, required by that date.
 - Agreement between the Contracting Officer and the Contractor on a discrepancy list (if necessary) and corresponding clearance dates.
- c. When discrepancies exist and if these do not prevent satisfactory use or operation of the supplies, the Contracting Officer may declare the acceptance provisional. In this case he will withhold from payment an amount commensurate with the importance of the discrepancies but in any case not less than ten (10) percent of the total contract value and this until all discrepancies have been cleared; at that time the acceptance becomes final.

5. SERVICE AND PARTS AVAILABILITY

Unless as specified otherwise in the Technical Specifications, the Contractor and his sub-Contractors will maintain and furnish a source of an adequate supply of services, components, spare parts and sub-assemblies to properly maintain the supplies for a period of minimum five (5) years from Contract Effective Date.

6. PREFERRED CUSTOMER

- a. The Contractor warrants that the prices set forth in this Contract are as favourable as those extended to any Government, Agency, Company, Organization or individual purchasing like quantities covered by the Contract under similar conditions. In the event that prior to complete delivery under this Contract the Contractor offers any of such items in substantially similar quantities to any customer at prices lower than those set forth herein, the Contractor shall so notify JFTC and the prices of such items shall be correspondingly reduced by a supplement to this Contract.
 - b. Prices in this sense means "Base Price" prior to applying any bonuses.
-

7. NOTICE OF SHIPMENT

- a. At the time of delivery of any supplies to a carrier for transportation, the Contractor shall give notice of shipment to the Contracting Officer and to such other persons or installations as are designated by the Contracting Officer. If such instructions have not been received by the Contractor at least one working day prior to such delivery to a carrier, the Contractor shall request instructions from the Contracting Officer concerning notice of shipment to be given.
- b. The following information shall be included in such notification:
 - (1) Contract number
 - (2) Shipping address
 - (3) From: (Name and complete address of consignor)
To: (Name and complete address of consignee)
 - (4) Listing of supplies by Contract Items(s)
 - (5) Number of and marking on packages(s)
 - (6) Weight and dimensions of packages(s)
 - (7) Name and address of Carrier, mode and date of shipment with waybill number
 - (8) Customs documents required by the Contractor (if applicable)

8. SECURITY

- a. The Contractor shall comply with all security requirements prescribed by JFTC and the National Security Authority or designated security agency of each NATO country in which the Contract is performed.
- b. The Contractor shall be responsible for the safeguarding of NATO classified information, material and equipment entrusted to him or generated by him in connection with the performance of the Contract.
- c. Any known or suspected breaches of security or other matters of security significance is a violation of the professional confidentiality between the parties, and may constitute a criminal offence under Polish law. Violations are to be reported immediately to the other party by the party, who becomes aware of the violation, and to the appropriate authorities in order to institute investigations.
- d. If security violations occur, the party being exposed to the violation is entitled to immediately declare the Contract void, and to claim penalties and compensation as set out in Para 19 below.

9. INSPECTION

- a. Unless otherwise specifically provided for in the specifications, all equipment, materials and articles incorporated in the work covered by this Contract are to be new and of the most suitable grade of their respective kinds for the purposes intended. All workmanship shall be first class.
-

- b. All supplies (which terms throughout this clause includes without limitation raw materials, components, intermediate assemblies, and end products) shall be subject to inspection and test by JFTC, to the extent practicable at all times and places including the period of manufacture, and in any event prior to acceptance.
- c. In case any supplies are defective in material or workmanship or otherwise not in conformity with the requirements of this Contract, JFTC shall have the right either to reject them (with or without instructions as to their disposition) or to require their correction or to accept them against reduction in price which is equitable under the circumstances.
- d. If any inspection or test is made by JFTC on the premises of the Contractor or sub-Contractor, the Contractor without additional charge shall provide all reasonable facilities and assistance to COTR in the performance of their duties. If JFTC inspection or test is made at a point other than the premises of the Contractor or a sub-Contractor, it shall be at the expense of JFTC except as otherwise provided in this Contract. In case of rejection JFTC shall not be liable for any reduction in value of samples used in connection with such inspection or test. JFTC reserves the right to charge to the Contractor any additional cost of JFTC inspection and test when supplies are not ready at the time of such inspection, when test is requested by the Contractor or when re-inspection or retest is necessitated by prior rejection. Failure to inspect supplies shall neither relieve the Contractor from responsibility for such supplies as are not in accordance with the Contract requirements nor impose liability on JFTC therefore.
- e. The inspection and test by JFTC of any supplies does not relieve the Contractor from any responsibility regarding defects or other failures to meet the Contract requirements which may be discovered prior to acceptance.

10. OWNERSHIP

Unless specified elsewhere in this Contract, title to supplies furnished under this Contract shall pass to JFTC upon acceptance, regardless of when or where JFTC takes physical possession.

11. WARRANTY AND GUARANTEE

- a. The Contractor is liable vis a vis JFTC for any and all faults or defects depreciating value or affecting the usability of the delivered product and depreciating or compromising the standards as defined in the Contract, or by Polish Law.
 - b. The Contractor is obliged to, during a warranty period of 12 (twelve) months from the date of delivery and acceptance, to remove or repair physical defects in the product, no matter if the defect or fault occurs after the date of delivery and acceptance, provided that the condition, which causes the defect or fault, existed on the day of delivery and acceptance – but was not discovered and recorded in the protocol.
 - (1) The warranty applies to all faults or defects as described in this paragraph, and reported by JFTC in accordance as stated below, before the expiry of the warranty period.
-

- (2) In case the Contractor is unable to remove or repair faults or defects occurring within the warranty period, JFTC is entitled to:
 - reduce the payment corresponding to the loss of functionality and technical value, provided that the fault or defect is only partly and does not affect the general usability of the product;
 - if the fault or defect affects the general usability of the product, set aside and declare the Contract void and subject to compensation, or request another company to do the remaining and necessary works at Contractor's expense.
- (3) JFTC is obliged to notify the Contractor in writing, of any fault or defect no later than 7 (seven) days after JFTC has identified or discovered the fault or defect.
- (4) The parties will jointly inspect the fault or defect, and their findings and conclusions are to be jointly recorded. The obligation to call for joint inspection rest with JFTC. JFTC will in writing give the Contractor 7 (seven) days prior notice of the time and place for a joint inspection, along with an outline of the fault(s) or defect(s), the impact on the usability of the product, and a deadline for repairing the fault or defect.
- (5) Repairing of the defect should be reported in a protocol.
- (6) The Contractor issues a guarantee on the product for a period of 24 months, from the date of delivery and acceptance, certifying that the product fulfils the agreed standards. Under the guarantee the Contractor is obliged to repair or put into working order any fault or defect at Contractor's own expense, no matter when JFTC – within the period of the guarantee - notifies Contractor of the fault or defect. All repair work will be granted the same guarantee of 24 months, from the date of delivery and acceptance of the repair work.
- (7) Any supplies or parts thereof furnished in replacement pursuant to this clause shall also be subject to all the provisions of this clause to the same extent as supplies initially delivered. Corrected parts will be warranted for a period of 12 months starting at the time the part is received back at the user's location.
- (8) In case of a provisional acceptance the warranty period starts at the date of provisional acceptance and ends twelve (12) months after the date of provisional acceptance.
- (9) Failure to agree upon any determination to be made under this clause shall be a dispute concerning a question of fact within the meaning of the "Disputes" clause of this Contract.
- (10) The word "supplies" as used herein includes related services.
- (11) The rights and remedies of JFTC provided in this clause are in addition to and do not limit any rights afforded to JFTC by any other clause of the Contract.

12. INVOICES

- a. The Contractor shall submit an original invoice and three (3) copies (or electronic invoice, if authorized) to the address designated in the Contract to received invoices. All invoices shall be submitted no later than 30 days upon completion of work or services performed. Standard Payment Terms are NET 30 days.
 - b. An invoice must include:
-

- (1) Name and address of the Contractor;
 - (2) Invoice date;
 - (3) Purchase Order number and Purchase Order or Contract line item number;
 - (4) Description, quantity, unit of measure, unit price and extended price of the items delivered;
 - (5) Shipping number and date of shipment including the bill of lading number and weight of shipment if shipped on a bill of lading;
 - (6) Terms of any prompt payment discount offered;
 - (7) Name and address of official to whom payment is to be sent;
 - (8) Name, title, and phone number of person to be notified in event of defective invoice.
- c. All invoices shall be certified by the signature of a duly authorized company representative.
- d. Invoices provided by Contractors registered in Poland must specify all applicable taxes and duties.
- e. Invoices for Contractor Travel shall include:
- (1) Contractor name;
 - (2) Date of Travel;
 - (3) Number of days;
 - (4) Destinations.
- f. All invoices shall be submitted to:
- Joint Force Training Centre
BUDFIN
ul. Szubinska 2
85-915 Bydgoszcz
POLAND
- g. Electronic Fund Transfer is the prescribed method of payment for JFTC. Contractors are requested to submit copies of banking information (Supplier Registration Form) available at www.jftc.nato.int. Such information shall be submitted to JFTC 14 days prior to any contract award.

13. PAYMENT

Payment shall be made for items accepted by JFTC that have been delivered to the delivery destinations set forth in this Contract. Payments under this Contract may be made by JFTC by electronic funds transfer payments. In the event the Contractor, during the performance of this Contract, elects to designate a different financial institution for receipt of any payment made using electronic funds transfer procedures, notification of such change and the required information must be obtained by JFTC

thirty (30) days prior to the date such change is to become effective. The documents furnishing the information required in this clause must be dated and contain the signature, title, and telephone number of the Contractor official authorized to provide it, as well as the Contractor's name and Purchase Order number. Contractor failure to properly designate a financial institution or to provide appropriate payee bank account information may delay payments of amounts otherwise properly due. Discount time will be computed from date of delivery at place of acceptance or from receipt of correct invoice at the office specified by JFTC, whichever is later. For the purpose of computing the discount earned, payment shall be considered to have been made on the specified payment date when an electronic funds transfer payment is made.

14. TAXES

The Contract shall exclude all taxes and customs charges. Prices quoted by the Contractors registered in Poland shall include all taxes and will be subject of the reimbursement by Polish authorities.

15. EXCUSABLE DELAYS

The Contractor shall be liable for default unless non-performance is caused by an occurrence beyond the reasonable control of the Contractor and without its fault or negligence such as acts of JFTC in its sovereign or contractual capacity, fires, force majeure (i.e. floods, epidemics, quarantine restrictions, strikes, unusually severe weather), and delays of common carriers. The Contractor shall notify the Contracting Officer in writing as soon as is reasonably possible after the commencement of any excusable delay, setting forth the full particulars in connection therewith, shall remedy such occurrence with all reasonable dispatch, and shall promptly give written notice to the Contracting Officer of the cessation of such occurrence.

16. INDEMNITY

The Contractor shall indemnify and hold JFTC, its officers, employees and agents harmless from any and all claims, liabilities, damages and losses, including such claims arising from:

- a. any personal injury of damage of any property arising out of or in any way connected with any act or omission by the Contractor in the provision of services under this Contract, unless it is caused by negligence on the part of JFTC and/or JFTC's employees;
- b. any claim by any third party that the work or materials provided hereunder infringes a right or a claim including copyright, patent, trade secret or other intellectual property and contractual right of such third party.

17. DISPUTES

Except as otherwise provided, during the period of performance, any dispute between the parties arising out of the performance of this Contract which is not disposed of by agreement shall be decided by the Contracting Officer, who shall reduce his decision to

writing and mail or otherwise furnish a copy thereof to the Contractor. The decision of JFTC shall be final and conclusive unless, within thirty (30) days from the date of receipt of such copy, the Contractor mails or otherwise furnishes to JFTC a written appeal, which will be decided by JFTC Head of Budget and Finance Branch. In connection with any appeal of JFTC decision under this paragraph, the Contractor shall be afforded an opportunity to be heard and to offer evidence in support of its appeal. A decision shall be rendered within thirty (30) days of receipt of appeal. JFTC Head of Budget and Finance Branch decision is final. Any further appeals may be received by the court of the JFTC domicile venue.

18. TERMINATION FOR CONVENIENCE

JFTC reserves the right to terminate this Contract, or any part hereof, for its sole convenience. In the event of such termination, the Contractor shall immediately stop all work hereunder and shall immediately cause any and all of its suppliers and sub-contractors to cease work. Subject to the terms of this Contract, the Contractor shall be paid a percentage of the Contract price reflecting the percentage of the work performed prior to the notice of termination, plus reasonable charges the Contractor can demonstrate to the satisfaction of JFTC using its standard record keeping system have resulted from the termination. In the event of the failure of the Contractor and the Contracting Officer to agree as provided in paragraph 19 d. upon the whole amount to be paid to Contractor by reason of the termination of work pursuant to this clause, the Contracting Officer shall pay to the Contractor the amounts determined by the Contracting Officer. The Contractor shall not be required to comply with the cost accounting standards or contract cost principles for this purpose. This paragraph does not give JFTC any right to audit the Contractor's records. The Contractor shall not be paid for any work performed or costs incurred which reasonably could have been avoided.

19. TERMINATION FOR DEFAULT

- a. JFTC may, subject to the provisions of paragraph c. below, by written notice of default to the Contractor, terminate the whole or any part of this Contract in any one of the following circumstances:
 - (1) If the Contractor fails to make delivery of the supplies or to perform the Services within the time specified herein or any extension thereof; or
 - (2) If the Contractor fails to perform any of the other provisions of this Contract, or does not make adequate progress such that failure endangers performance of this Contract in accordance with its terms and in either of these two circumstances does not cure such failure within a period of ten days (or such longer period as the Contracting Officer may authorize in writing) after receipt of notice from the Contracting Officer specifying such failure.
 - b. In the event JFTC terminates this Contract in whole or in part as provided in paragraph a, of this clause, JFTC may procure supplies or services similar to those so terminated and the Contractor shall be liable to JFTC for any excess costs for such similar supplies or services. The Contractor shall continue the performance of this Contract to the extent not terminated under the provisions of this clause.
-

- c. Except with respect to defaults of sub-Contractors, the Contractor shall not be liable for any excess costs if the failure to perform the Contract arises out of causes beyond the control and without the fault or negligence of the Contractor. If the failure to perform is caused by the default of a sub-Contractor, and if such default arises out of causes beyond the control of both the Contractor and sub-Contractor, without the fault or negligence of either of them, the Contractor shall not be liable for any excess costs for failure to perform unless the supplies or services to be furnished by the sub-Contractor were obtainable from other sources in sufficient time to permit the Contractor to meet the required delivery schedule.
- d. If this Contract is partly terminated as provided in paragraph a. of this clause, JFTC, in addition to any other rights provided in the clause, may require the Contractor to transfer the ownership and deliver to JFTC in the manner and to the extent directed by the Contracting Officer:
- (1) Any completed supplies; and
 - (2) Such partially completed supplies and materials, parts, tools, die, jigs, fixtures, plans, drawings, information and contract rights (hereinafter called "Manufacturing materials") as the Contractor has specifically produced or Specifically acquired for the performance of such part of this Contract as has been terminated; and the Contractor shall, upon direction of the Contracting Officer, protect and preserve property in the possession of the Contractor in which JFTC has an interest. Payment for completed supplies delivered to and accepted by JFTC shall be at the contract price. Payment for manufacturing materials delivered to and accepted by JFTC and for the protection and preservation of property shall be in an amount agreed upon by the Contractor and the Contracting Officer; failure to agree such amount shall be a dispute concerning a question of fact within the meaning of the clause of this Contract entitled "Dispute". JFTC may withhold in accordance with Polish Civil law from amounts otherwise due the Contractor for such completed supplies or manufacturing materials such sum as the Officer determines to be necessary to protect JFTC against loss.
- e. If, after notice of termination of this Contract under the provisions of this clause, it is determined for any reason that the Contractor was not in default under the provisions of this clause, or that the default was excusable under the provisions of this clause, the rights and obligations of the parties shall, if the Contract contains a clause providing for termination for convenience of JFTC, be the same as if the notice of termination had been issued pursuant to such clause. If, after such notice of termination of this Contract under the provisions of this clause, it is determined for any reason that the Contractor was not in default under the provisions of this clause, and if this Contract does not contain a clause providing for termination for convenience of JFTC the Contract shall be equitably adjusted to compensate for such termination and the Contract modified accordingly; failure to agree to any such adjustment shall be a dispute concerning a question of fact within the meaning of the clause of this Contract entitled "Disputes",
-

- f. Both parties are under duty of good faith. The Contract includes not only the specific terms, but also law and customary practice applicable in the place where the Contract is to be carried out and to the Type of Trade to which the Contract relates.

20. LIMITATION OF LIABILITY

Except as otherwise provided by an express or implied warranty, the Contractor will not be liable to JFTC for consequential damages resulting from any defects or deficiencies in accepted items.

21. EXPORT CONTROL

The Contractor warrants that, if applicable all necessary permits related to export control or other associated arrangements shall be valid prior to contract award. Should the Contractor require export pre-approval JFTC legal staff will be provided a preview of said companies request PRIOR to the companies submission to a Government entity. Upon validation of request by JFTC Legal staff, subject agreement or request may be submitted to appropriate authority.

22. RISK OF LOSS

Unless the Contract specifically provides otherwise, risk of loss or damage to the supplies provided under this Contract shall remain with the Contractor until, and shall pass to JFTC upon:

- a. Delivery of the supplies to a carrier, if transportation is f.o.b. origin; or
- b. Delivery of the supplies to JFTC at the destination specified in the Contract, if transportation is f.o.b. destination.

23. AUTHORIZATION TO PERFORM

The Contractor warrants that he and his sub-Contractors have been duly authorized to operate and do business in the country or countries in which this Contract is to be performed; that he and his sub-Contractors have obtained all necessary licenses and permits required in connection with the Contract; that he and the sub-Contractors will fully comply with all the laws, decrees, labour standards and regulations of such country or countries during the performance of this Contract; and that no claim for additional moneys with respect to any authorizations to perform will be made upon JFTC.

24. PERFORMANCE

Candidates/Contractors who accept JFTC issued contracts, shall, at a minimum, serve in a designated capacity for no less than 180 calendar days from commencement of Contract period of performance. Contracts with performance periods having less than 180 days in totality shall require Contractors to serve a minimum of 50% of estimated performance period. Should a Candidate vacate the Contract in less time than described, JFTC reserves the right to cancel the Contract in whole or part. Replacement candidates, if acceptable to JFTC, shall be reviewed by JFTC for compliance, and/or technical acceptance per the original Statement of Work and final acceptance by the

Contracting Officer.

25. TRAVEL

- a. Travel by Contractors in support of the JFTC mission will only be performed when a member of the approved International JFTC Peacetime Establishment is unable to perform the mission.
 - b. Since travel may be required during the period of performance, it will be up to the COTR to identify requirements, as well as to obtain NATO authorized travel orders for Contractor's personnel in accordance with the ACT Financial Manual, Section 24 and JFTC Directive "Travel on International Duty", including to obtain advance approval from the Contracting Officer on travel and per diem costs.
 - c. Once Contractor travel has been established under a Contract and the Contractor is tasked to travel, the JFTC Contractor Travel Request form must be filled out and approved prior to any travel being conducted.
 - d. The JFTC Travel Office will set the Transport Ceiling Cost and at that time the Contractor may elect to book their transportation with the JFTC Travel Office.
 - e. Transport tickets purchased through the JFTC Travel Office will be paid by JFTC, and the applicable travel line of the Contract will be charged. These costs will not be invoiced by, or paid to, the Contractor company. When transport tickets are purchased through another source only the ceiling cost allocated by the JFTC Travel Office will be reimbursed to the Contractor company.
 - f. Expenses for travel and per diem will be in addition to the firm-fixed-price hourly rates for contracted services presented herein. The Contractor will be reimbursed for travel expenses based on the NATO Group III daily subsistence allowance for meals, lodging, incidental expenses and any applicable overhead and/or fees in connection with the travel. When air or train transportation is utilised as the primary mode, the ceiling price will be based on the lowest economy class non-refundable whenever such fare is available to meet the requirement. JFTC is not responsible for any costs associated with e.g. initial travel to take up duties, travels for leave or holidays, and final travel from the normal duty station to home country.
 - g. Within the scope of this Contract, Contractor Personnel are not required to travel outside the NATO/PfP Area. Should travel to Areas of Operation/s (AO) be required in order to comply with the tasks stated in this Contract, a separate annex will be concluded between the Parties. If the parties fail to reach an agreement and conclude an annex within 3 weeks from a date announced by JFTC, JFTC holds the right to terminate the entire Contract.
 - h. The SUPPLIER should submit an invoice for travel within ten (10) working days after completion of the travel. Such invoice must contain copies of all relevant back-up documentation in addition to JFTC signed approval of the travel.
 - i. Expenses claimed more than three (3) months subsequent to the completion of the travel will not be compensated.
-

- j. Upon termination or expiry of this Contract the deadline for submitting travel expense claims is one (1) month from the date of Contract termination or expiry.

26. CONTRACTOR NOTICE REGARDING DELAY

In the event the Contractor encounters difficulty in meeting performance requirements, or when he anticipates difficulty in complying with the contract delivery schedule or date, he shall immediately notify the Contracting Officer in writing, giving pertinent details; provided, however, that this data shall be informational only in character and that this provision shall not be construed as a waiver by JFTC of any delivery schedule or date, or of any rights or remedies provided by law or under this Contract.

27. NOTICE AND ASSISTANCE REGARDING PATENT AND COPYRIGHT INFRINGEMENT

- a. The Contractor shall report to the Contracting Officer, promptly and in reasonable written detail, each notice or claim of patent or copyright infringement based on the performance of this Contract of which the Contractor has knowledge.
- b. In the event of any claim or suit against JFTC on account of any alleged patent or copyright infringement arising out of the performance of this Contract or out of the use of any supplies furnished or work or services performed hereunder, the Contractor shall furnish to JFTC, when requested by the Contracting Officer, all evidence and information in possession of the Contractor pertaining to such suit or claim. Such evidence and information shall be furnished at the expense of JFTC except where the Contractor has agreed to indemnify JFTC.
- c. This clause shall be included in all sub-contracts.

28. HEALTH, SAFETY AND ACCIDENT PREVENTION

If the Contracting Officer notifies the Contractor in writing of any non-compliance in the performance of this Contract, with safety and health rules and requirements prescribed on the date of this Contract by applicable national or local regulations, and the Contractor fails to take immediate corrective action, the Contracting Officer may order the Contractor to stop all or part of the work until satisfactory corrective action has been taken. Such an order to stop work shall not entitle the Contractor to an adjustment of his contract price or other reimbursement for resulting increased costs, or to an adjustment of the delivery or performance schedule.

29. INSURANCE

The Contractor is responsible for holding any required insurances at own cost, covering the Contractor as well as the Contractor Personnel, as appropriate. In addition, the Contractor is responsible for any other types of insurances including travel insurance for travels required by JFTC. However, reimbursement for travel insurance cost for travels in high risk areas will be subject to case-by-case evaluation. NATO/PfP countries are generally not considered high-risk areas.

30. PATENT INDEMNITY

The Contractor shall indemnify JFTC and its officers, agents and employees against liability, including costs, for infringement of any letters patent (except letters patent issued upon an application which is now or may hereafter be kept secret or otherwise withheld from issue by order of the government which issued the letters patent) arising out of the manufacture or delivery of supplies under this Contract, or out of the use or disposal by or for the account of JFTC of such supplies. The foregoing indemnity shall not apply unless the Contractor shall have been informed as soon as practicable by JFTC of the suit or action alleging such infringement and shall have been given such opportunity as is afforded by applicable laws, rules, or regulations to participate in the defense thereof; and further, such indemnity shall not apply to:

- a. An infringement resulting from compliance with specific written instructions of the Contracting Officer directing a change in the supplies to be delivered or in the materials or equipment to be used or directing a manner of performance of the Contract not normally used by the Contractor;
- b. An infringement resulting from an addition to, or change in, such supplies or components furnished which addition or change was made subsequent to delivery or performance by the Contractor; or
- c. A claimed infringement which is settled without the consent of the Contractor, unless required by a court of competent jurisdiction.

31. INTELLECTUAL PROPERTY

The Contractor's support to JFTC is principally in the form of provision of services. Materials developed by the Contractor as part of this Contract to JFTC shall however become the intellectual property of JFTC without prejudice to the residual rights of the Contractor to use the same or similar materials on future occasions in connection with work carried out for JFTC.

32. RIGHTS IN TECHNICAL DATA AND COMPUTER SOFTWARE

- a. JFTC shall have unlimited rights in:
 - (1) All technical data and computer software, to include source code, resulting from performance of experimental, developmental, integration, testing, or research work which was specified as an element of performance in this Contract.
 - (2) Plans, drawings, manuals or instructional materials prepared or required to be delivered under this Contract for implementation management, installation, operation, maintenance and training purposes.
 - b. Technical data and software delivered under this Contract shall be marked with the number of this Contract, name of the Contractor and the rights transferred to JFTC.
-

33. PUBLICITY AND PUBLIC RELATIONS

The Contractor and/or the Contractor Personnel shall not make any press release or refer to this Contract in promotion materials, including but not limited to photographs and films or public statements concerning this Contract, without the prior written approval of JFTC.

34. CODE OF CONDUCT

The Contractor recognizes and agrees that he/she shall conduct him-/ herself in a manner suitable for the purpose of this Contract and in accordance with Allied Command Transformation (ACT) Standard of Personnel Conduct and JFTC internal regulations.

35. SOFTWARE RELEASES AND UPDATES

- a. All software implemented on or delivered with the supplies shall be at the start of acceptance, the most recent versions or releases as available.
- b. The Contractor shall for a duration of minimum five (5) years after acceptance, and upon their availability, offer to JFTC all software changes, fixes and new releases. These shall be offered at no cost when they are offered free of charge on the commercial market.

36. OTHER PROVISIONS

- a. The Contractor and the Contractor Personnel are eligible for limited tax and duty exemptions referred to in the SA, Article 14 (import and re-export of personal effects and furniture, excluding private vehicles).
 - b. The Contractor and the Contractor Personnel (non-Polish), are not authorized to engage in any other employment in Poland.
 - c. Passports, Visas and Customs:
 - (1) The Contractor is responsible for:
 - obtaining all passports, visas, and other documents necessary for Contractor Personnel to enter, exit and work in Poland and to conduct agreed duty travels to other NATO countries and to PFP countries, and
 - the customs, immigration, or similar liabilities of its Contractor Personnel, insofar as this is not provided under status agreements between the Host Country and JFTC.
 - (2) Contractor Personnel are responsible for arranging for their passports and relevant visas and for having them in their immediate possession when travelling to and from the AO.
 - (3) Contractor Personnel (non-Polish) are not required to obtain a work permit to perform the works agreed under this Contract, i.a.w. the SA, Art. 14.4.b.
-

- d. The Contractor Personnel are responsible for finding suitable accommodation and comply with Host Country requirements for personal registration, vehicle registration etc. Host Nation Support Unit In-processing Office may provide assistance in this regard, but cannot be held liable or accountable in any manner for the assistance so provided.
- e. Medical
 - (1) The Contractor is responsible for providing adequate medical insurance to meet the requirements in Host Country legislation and need of the Contractor Personnel while performing at the normal duty station as well as on travels. JFTC will at no point be held responsible for any costs associated with medical or dental assistance provided to or requested by the Contractor Personnel.
 - (2) Contractor Personnel will be admitted, at no charge, to consult JFTC Medical Advisor on the same terms as JFTC Staff, in case of emergencies or need for basic medical assistance.
- f. Driver's License and Vehicle Operation
 - (1) A driver's license held by Contractor Personnel is accepted by Poland as valid i.a.w. the SA, Art. 14.4.d.
 - (2) Contractor Personnel are generally not permitted to operate JFTC official vehicles.
- g. If approved under the authority of the Commander or by an authority so responsible, the Contractor Personnel shall have access to morale, welfare, and recreation services commensurate with those provided to other Contractor Personnel.
- h. The JFTC will issue a letter explaining their function and position at JFTC to be used as a proof for their performance of work for NATO and solicitation for recognition under the SA.

37. INCONSISTENCY BETWEEN ENGLISH VERSION AND TRANSLATION OF CONTRACT

In the event of inconsistency between any terms of this Contract and any translation thereof into another language, the English language meaning shall control.

38. ENFORCEMENT

Failure by either party to enforce any provision of this Contract will not be deemed a waiver of future enforcement of that or any other provision. The invalidity or unenforceability of any provision of this Contract shall not affect the other provisions hereof, and this Contract shall be construed in all respects if such invalid or unenforceable provisions were omitted.

39. ORDER OF PRECEDENCE

Any inconsistencies in the solicitation or Contract shall be resolved by giving precedence in the following order: (1) Special Terms and Conditions; (2) General Terms

and Conditions and Purchase Order terms; (3) solicitation provisions if this is a solicitation; (4) the specification/statement of work; (5) other JFTC documents, exhibits and attachments; (6) addenda to this solicitation or Contract, including any license agreements for computer software, or other contract agreements.

40. ENTIRE AGREEMENT

This Contract sets for the entire agreement between the parties with respect to the subject matter hereof, and supersedes all prior agreements or representations, oral or written, regarding such subject matter. JFTC shall not be bound by, and specifically objects to any term, condition, or other provision inconsistent with or in addition to any provision of this Contract that is submitted by the Contractor in any correspondence or any document unless JFTC specifically agrees to such provision in a written instrument signed by an authorized representative of JFTC.

PART II – GENERAL AND SPECIAL CONTRACT TERMS AND CONDITIONS

Section B

JFTC Special Terms and Conditions

for Short Term Operational Commercial Personnel Services

Contracts in Support of Training Events

Index of Clauses

1. Scope
 2. Type of Contract
 3. Definitions
 4. Delivery of Service
 5. Coordination of Absences
 6. Billable Days
 7. Commitment of Contractor Personnel
 8. Deficient Performance
 9. Contractor Responsibility for Contractor Personnel
 10. Billing
 11. Billing for Travel
 12. Invoices
 13. Instructions for safety and management of the JFTC facilities
 14. Work Space
 15. Representation of JFTC/NATO
 16. Ownership of Work Products
-

1. SCOPE

These Special Terms and Conditions address all issues pertaining to Short Term Operational Commercial Personnel Services in support of training events to be rendered by the Contractor to the JFTC under this Contract, thereby taking precedence over the JFTC General Terms and Conditions.

2. TYPE OF CONTRACT

As far as Short Term Operational Commercial Personnel Services (STOCPS) under this Contract are concerned this is a Level of Effort, Firm-Fixed Price Contract with a not to exceed limit as provided in the Statement of Work (SOW). This Contract establishes a contractual relationship strictly between the Contractor and the JFTC. All financial risks and liabilities undertaken by the Contractor for the purpose of the service provision shall fall on the Contractor. All employer responsibilities for the Contractor Personnel performing under this Contract shall lie with the Contractor. In case the Contractor is self-employed individual those STOCPS referring to the Contractor Personnel are equally applicable.

3. DEFINITIONS

a. Billable Days

Days spent by the Contractor Personnel in the immediate performance of this Contract for which the Contractor may bill the JFTC at the daily rate set out in this Contract, as further specified in these Special Terms and Conditions

b. Short Term Operational Commercial Personnel Services

The continuous performance to be provided by the Contractor Personnel, as specified in the Statement of Work.

c. The Contractor Personnel

An individual/individuals employed by the Contractor to perform the services required under this Contract.

d. JFTC Work Days

Mondays through Fridays with the exception of JFTC Holidays. There are approximately 15 JFTC Holidays during a calendar year. The number of JFTC Holidays may vary from year to year.

e. Surge capability

Surge capability requirement is a contract vehicle used in case emerging circumstances requiring a quick and temporary increase of effort from existing Contractor Personnel in order to meet specific requirements within the scope of the SOW. Surge capability shall not exceed the limit provided in the SOW. Man-day rate for surge capability will remain at the same level as for applicable base or option contract period. Surge capability is an extra effort above contracted man-days limit,

requested by the respective Contracting Officer Technical Representative (COTR) and duly supported by approved Purchase Order

f. Products

Any item, document, writing, study, briefing, data base, piece of software or any other physical or intellectual result of the performance of the commercial personnel service or the associated interaction with NATO staff which may be subject to ownership rights.

4. DELIVERY OF SERVICE

All STOCPS under this Contract will be performed primarily on JFTC Work Days but may include also delivery of services during weekends and JFTC Holidays.

5. COORDINATION OF ABSENCES

To ensure the uninterrupted flow of training event, any absence by the Contractor Personnel requires earliest possible coordination with the COTR and Contracting Officer. Should absence affect the training event execution, the Contractor, upon request by the Contracting Officer, shall immediately replace the Contractor Personnel with an equally qualified individual. The JFTC reserves the right to approve such substitute based on his/her suitability and qualifications.

6. BILLABLE DAYS

Only time spent by the Contractor Personnel in the immediate performance of this Contract, subject to the rules and procedures set out in paragraph 10, 11 and 12.

a. Billable days

- (1). 100% of the daily rate will be applicable for days above 6 hours worked.
- (2). 50% of the daily rate will be applicable for days between 4 and 6 hours worked.
- (3). 25% of the daily rate will be applicable for days between 2 and 4 hours worked.
- (4). There will be no payment for days less than 2 hours worked.

b. Non-performance

Personal leave, sickness, Contractor internal coordination meetings, breaks (except the mid-day break between 1100 and 1400, not exceeding 30 minutes in length), internal social events (except for the obligatory participation in official JFTC events, as ordered by the Commander, Deputy Commander and Chief of Staff or Officer of Primary Responsibility) or any other activity not immediately related to the performance of the services required under this Contract do not constitute billable days.

7. COMMITMENT OF CONTRACTOR PERSONNEL

The Contractor warrants that the Contractor Personnel initially presented for the performance of this Contract will perform this Contract for its duration. Any exchanges of the Contractor Personnel shall meet the requirements of the SOW and be performed only with written consent by the Contracting Officer.

8. DEFICIENT PERFORMANCE

Should committed Contractor Personnel perform unsatisfactorily the Contractor will exchange such Contractor Personnel, at the request of the Contracting Officer for Contractor Personnel meeting the quality requirements set out in the SOW.

9. CONTRACTOR RESPONSIBILITY FOR CONTRACTOR PERSONNEL

The Contractor, and in the case being, the sole proprietor, as the employer of the Contractor Personnel performing the services under this Contract shall be fully responsible for all insurances, emoluments as well as taxes and payments to the health, social security, registration fees, the contractor's running costs and any other applicable mandatory contributions. In case of duty travels to high risk areas required by the JFTC, the Contractor may be reimbursed the insurance costs by the JFTC, if so decided by the Contracting Officer.

10. BILLING

The Contractor shall bill time for the Contractor Personnel at the daily rate set out in this contract ONLY for billable days. The remuneration shall cover all the Contractor's expenses, except for travel expenses as described in paragraph 11 below.

11. BILLING FOR TRAVEL

Expenditures for travel shall be reimbursed in accordance with paragraph 11 of the Statement of Work. Time spent on travel is not billable.

12. INVOICES

All invoices shall be provided by the Contractor in accordance with the General Terms and Conditions to this Contract. Additionally, the invoices for Commercial Personnel Services shall contain, at a minimum:

- a. A breakdown of the Contractor Personnel;
- b. The billable days performed by each of them; and also
- c. Indicating travel, absences and other relevant information.

13. INSTRUCTIONS FOR SAFETY AND MANAGEMENT OF THE JFTC FACILITIES

The Contractor shall ensure that the Contractor Personnel honour all JFTC Directives and further guidance by the Deputy Commander and Chief of Staff regarding the safety and management of the JFTC.

14. WORK SPACE

If provided for in the SOW, the JFTC will provide working spaces for the Contractor Personnel. Should these spaces not be considered adequate by the Contractor, the Contractor will at its own expense ensure working spaces in the immediate vicinity of the identified location of performance.

15. REPRESENTATION OF THE JFTC/NATO

When dealing with third parties during the execution of this Contract, the Contractor Personnel shall present themselves as representatives of the Contractor working under the contract for the JFTC/NATO. The Contractor Personnel shall not take decisions, speak for or make commitments on behalf of the JFTC/NATO.

16. OWNERSHIP OF WORK PRODUCTS

All Products created by the Contractor Personnel under this Contract are to be original and are the property and under the copyright of the JFTC, unless otherwise specifically stated in this Contract.

PART III – TECHNICAL INFORMATION

1. INTRODUCTION.

The Joint Force Training Centre (JFTC), located in Bydgoszcz (Poland), conducts Pre-Deployment Training (PDT) activities related to the NATO Mission-IRAQ (NMI). The NMI series of training events are to prepare Individual Augmentees (IAs) for deployment to Iraq in their role as staff members or advisors in NMI. The inclusion of Role Players / Interpreters to support this training is essential in order to add realism during supervised interaction periods.

2. APPLICABLE DOCUMENTS.

- 2.1. Bi-SC Directive Number 75-3, Collective Training and Exercise Directive (CT&ED), dated 02 October 2013.
- 2.2. NATO Mission Iraq Revised Operational Plan 11200 for NATO Training and Capacity Building Mission in Iraq, SH/SDP/J5/STP1/20-006878, dated 11 December 2020.

3. CONCEPT.

NMI PDT will be delivered by JFTC three times annually, and will likely be executed in the January/May/October timeframe. There may be a fourth one added if the operational situation demands, which may result in one being delivered between May and October each year, though this is required at this point in time. On average, each PDT is between 5-10 days in duration with an additional two days allocated for Training Control (TCON) preparation (as required). NMI PDT can be delivered in any one of three proven formats; fully Residential (entire PDT package delivered to the Training Audience (TA) at JFTC), fully Virtual (all training conducted online with the majority of TCON operating from JFTC), or Blended (first phase (Academic) delivered virtually, second phase (Practical) delivered to the TA at JFTC). The PDT will actively integrate a wide range of external-to-JFTC elements including; Role Players and Interpreters, theatre based and recently redeployed Subject Matter Experts (SME), and members of governmental, international and non-governmental organisations (GO/IO/NGO) amongst others. The directed outcome is to prepare personnel to fulfil their roles within HQ NMI through the use of current, credible and proficient resources. The PDT event will deliver both academic briefings and lectures to all participants and deliver practical training and advise through the use of demonstrations, practice periods and mentored processes using SMEs, Role Players and Interpreters to make the training challenging and as realistic as possible.

4. OBJECTIVES.

Training Objectives (TOs) and Enabling Objectives (EOs) are set by the Out-of-Theatre Operational Command (JFC Naples) in consultation with the In-Theatre Operational Command (HQ NMI), and are reviewed periodically to ensure currency. The TOs and EOs are specifically designed to ensure that personnel undergoing the training are able to deploy to theatre to assume specific appointments with the minimal amount of additional training and preparation and perform effectively on arrival. The TOs and EOs will be achieved over

the period of the training through a structured training programme tailor made to the prevailing situation. NMI PDT will ensure that the Training Audience (TA) understands all the processes and systems to facilitate the command and control functions within HQ NMI.

5. CONTRACTOR SUPPORT.

The Contractor shall provide personnel equipped with the necessary skills, knowledge and experience to perform the services required by this Statement of Work (SOW). The Contractor shall contribute to the achievement of the objectives listed above in order to prepare the TA for their deployment to HQ NMI.

6. TYPE OF CONTRACT, TASK ORDERS, PERIODS OF PERFORMANCE.

6.1. Type of Contract:

This is the Task Order (TO), Indefinite Delivery (ID) Requirements Contract (RC) and as such no firm quantity of services is committed. The JFTC will be issuing task orders for performance tasks, as they become known during the period of contract.

6.2. Ordering Services via Task Orders (TOs).

Individual Task Orders in the form of Purchase Order (PO) will contain, as a minimum, the following information:

- date of order, contract number and order number,
- contract item description, definite quantity and fixed rate unit price,
- performance schedule.

Each PDT event (Task) is budgeted separately. Consequently, the execution of each Task shall be confirmed by JFTC in the form of a Purchase Order (PO) not later than 30 calendar days before the start date of the Task, except for Task#1 where PO will be issued by 15 January. There may be occasions where certain tasks will not be required but this shall not automatically constitute the contract termination.

6.3. Contract Period of Performance:

6.3.1. Base period: between 04 April 2022 or from the contract signature date, whichever is earlier, and 31 December 2022.

6.3.2. Option periods: there are four follow on contract option periods (years 2023-2026) that may be exercised at the sole discretion of the Contracting Officer, based on satisfactory performance, availability of funds and ongoing/evolving requirement. Execution of the option periods shall be confirmed in writing by the Contracting Officer 30 days prior to expiration of the current year of performance.

6.4. Level of Effort and Estimated Periods of Performance for TOs:

The Contractor shall apply best efforts towards accomplishing the contract work as described in paragraph 7 of this SOW. The Contract is intended for Short Term Operational Contractors listed for the approximate timeframes as presented below. This presentation shall serve only as general illustration of foreseen requirements and in any

event this shall not be understood as firm commitment. It is envisioned that each contract year (base or option period) will consist of maximum 4 (four) TOs:

- (1) Task#1 – January-February timeframe;
 - a. Up to ten (10) Iraqi Role Players - up to 8 calendar days (travel days not included),
 - b. Up to six (6) Iraqi Interpreters - up to 8 calendar days (travel days not included).
- (2) Task #2 – April-May timeframe:
 - a. Up to ten (10) Iraqi Role Players - up to 8 calendar days (travel days not included),
 - b. Up to six (6) Iraqi Interpreters - up to 8 calendar days (travel days not included).
- (3) Task #3 – September-October timeframe:
 - a. Up to ten (10) Iraqi Role Players - up to 8 calendar days (travel days not included),
 - b. Up to six (6) Iraqi Interpreters - up to 8 calendar days (travel days not included).
- (4) Task #4 – Timeframe TBC
 - a. Up to ten (10) Iraqi Role Players - up to 8 calendar days (travel days not included),
 - b. Up to six (6) Iraqi Interpreters - up to 8 calendar days (travel days not included).

6.5. Surge Capability

Surge capability requirement is included to have a contract vehicle in place should emerging circumstances require a quick and temporary increase in contractor personnel or additional effort from existing personnel (to meet specific requirements within the scope of the existing Statement of Work). The rate for surge capability shall not exceed the proposed rate for the applicable function category.

7. SCOPE OF WORK

7.1. List of principal duties or service product requested for Iraqi Role Players and Interpreters for all exercises (Task Orders):

7.1.1. The Role Players and Interpreters are to be familiar with the following before commencement of their duties at JFTC:

- Iraq's current cultural, social and political situation.
- NMI Train and Advise Concept as it relates to Security Forces Assistance (SFA)/Security Sector Reform (SSR).
- Vignette topics for PDT Event – (these will be issued to the contractor at least 14 days prior to the start of the event).

7.1.2. During On-Site Preparation phase at JFTC:

- Prepare for role player and interpreter character based on Training Control Staff direction.
- Become familiar with NMI structure and organisation.
- Interact with Training Control Staff.
- Participate in internal daily co-ordination meetings and support SME as directed.
- Provide feedback to Training Control Staff on improvements to the vignettes.

7.1.3. Conduct several rehearsals of Role Player and Interpreter character within vignettes and working group scenarios. During the PDT event Role Players and Interpreters will execute the following duties /responsibilities:

- Remain in character up to 12 hours a day throughout PDT event.
- Execute vignettes as directed by Training Control Staff.
- Participate in and support daily SME and internal co-ordination meetings as directed.
- Interact with Training Audience as directed by Training Control Staff.
- Provide feedback to Training Audience on execution of vignettes.
- Provide feedback to Training Control Staff on improvements to the execution of the vignettes.
- Deliver basic language training (Arabic) to Training Audience.
- Provide input into PDT event After Action Review (AAR).
- Perform miscellaneous Training Objective related tasks as directed by Training Control Staff.
- Produce daily written reports on any training related observations as directed by Training Control Staff.
- Support Training Control Staff with verbal and written translation as required.

7.1.4. Additionally, the Contractor shall, in coordination with SMEs, prepare for and execute vignettes and panel discussions with topics on:

- Specific tribal systems within the country and the region and their relationship with NMI personnel.
 - Government, Tribal and religious official and unofficial power. Key players, their agendas and long term goals.
 - Local and regional/provincial government leaders and their relationships with Iraqi MOD / MOI / NMI HQ.
 - Tribal Leaders: Who are they, what are their positions and how did they attain those positions?
 - Iraqi military and cultural history and how does it affect the individual lives plus the individual and tribal decision making process in today's Iraq.
 - Specific religious and ethnic differences such as traditional and expectations in each regional command and how it can effect operations.
 - Types of religions in each region and the religious hierarchy up to National level.
 - In coordination with Facilitator SMEs, prepare and support the training event by advising the training audience during their work and interaction with Role Players.
 - As required support with verbal and written case by case ad hoc translations.
-

7.1.5. Fully Virtual. In the event that the prevailing conditions dictate that the delivery of the PDT event is achieved by Fully Virtual means, the Role Players and Interpreters may be required to perform their contracted duties listed in points 7.1.1. to 7.1.4. via the JFTC chosen platform in a virtual setting (in this case GoTo Meeting, Skype for Business, Zoom).

7.2. While performing the above listed tasks and deliverables the Interpreters and Role Players shall be able to:

- work within a multi-national, multi-cultural environment;
- work independently;
- work effectively under constraints of time;
- work effectively within a rapidly changing environment;
- effectively brief complex subject matter to diverse audiences.

7.3. The duties listed above are intended only as general illustrations of the various types of work that may be performed. Specific duties not included does not exclude them from the function if the work is similar, related, or a logical assignment to the function.

8. PERSONNEL REQUIRED FOR THE STATEMENT OF WORK.

8.1 The services shall be provided and performed by professional and experienced personnel who possess a high level of skills and qualifications suitable for this SOW. As per Para 7, the JFTC requires the following:

8.1.3. Role Players:

- Desirable general knowledge of NATO advisory mission to Iraq;
- Desirable experience as a role player on military exercises or training,
- Desirable experience at executive decision-making level.

8.1.4. Interpreters:

- Desirable general knowledge of NATO advisory mission to Iraq;
- Desirable experience in as an interpreter on military training environment,
- Demonstrable experience with interpreting conversations Arabic-English and vice versa,
- Desirable experience while interpreting at executive decision-making level.

8.1.5. Language skills applicable for all role players and interpreters performing the services under this SOW:

8.1.5.1. A native English language speaker with a proven ability to communicate effectively orally and in writing in English at the level of (SLP) NATO STANAG 6001 - 3333 (Listening, Speaking, Reading and Writing). To meet this requirement the Contractor must provide one of the following pertaining to the key personnel:

- NATO STANAG 6001 – 3333 certificate,
 - Common European Framework (CEF) B2+ Vantage+ certificate,
 - Council of Europe (COE) B2 Vantage certificate,
-

- Association of Language Testers in Europe (ALTE) level 3 Independent User Certificate,
- Cambridge ESOL – FCE certificate,
- International English Language Testing System (IELTS) - level 5 certificate.

In lieu of the certificates it will be at the discretion of the JFTC Contract Award Authorities, to consider equivalent English proficiency the following:

- Evidence having an English-speaking background*, or
- Evidence of being employed for at least 24 months within last 3 years in a position that has required the individual to carry their duties in English language as primary. To document compliance with this requirement a written reference on company letterheaded paper from the employer providing their contact details and details of employment with them is mandatory, or
- Evidence of provision of the services under the contract (as the prime contractor or sub-contractor) for at least 24 months within last 3 years with tasks required the individual to carry their duties in English language as primary. To document fulfilment of this requirement a written reference on company letterhead providing their contact details and details of service provided to them is mandatory.

- * JFTC will consider the role player or interpreter to have an *English-speaking background* if it can be proved that they have:
 - completed primary and at least three years' secondary schooling provided in English as primary language, or
 - completed at least five years' secondary schooling at schools provided in English as primary language, or
 - completed at least minimum three year's university or post-graduate studies provided in English as primary language.

8.1.5.2. A native Iraqi Arabic speaker or a non-native Iraqi Arabic speaker registered officially as a qualified Iraqi Arabic interpreter with a proven ability to communicate effectively orally and in writing.

8.1.6. Skills applicable for all role players and interpreters performing the services under this SOW:

- Ability to work harmoniously and tactfully in a multinational, multicultural environment;
- Ability to work independently and manage change in a rapidly changing environment;
- Ability to effectively use online communication platforms (GoTo Meeting, Skype for Business, Zoom etc) for occasions where virtual delivery is directed as a result of prevailing conditions at the time of execution

8.2 After receiving the Purchase Order the Contractor shall provide the list of role players and Interpreters who meet above listed requirements. This list shall be sent to the Contracting Officer Technical Representative (COTR) for acceptance. Apart from the list the Contractor shall provide a completed Technical Evaluation Matrix for each

proposed new role player or Interpreter (SOW Annex B). This documentation shall be provided to the COTR within 14 calendar days from receiving the PO. Individuals' résumés will be measured against each of the criteria specified below in order to ascertain whether the individuals have adequately demonstrated that they possess the required qualifications. Examples of how detailed knowledge levels were attained are expected. Ultimately the Contractor shall clearly demonstrate by providing unequivocal reference to where the candidate/s meets the criteria set forth in this SOW. In case the candidate is assessed as non-compliant then the Contractor shall immediately provide the alternate proposals for acceptance.

9. PROOF OF PAST PERFORMANCE

The Contractor is to provide a minimum of two (2) past performance citations (for work within the past ten years) to show that they have successfully completed work that is similar to the requirements outlined in this SOW. The citations shall include the following information at a minimum:

- Summary of work performed that is similar to or directly relates to this SOW in size and scope, to include information about:
 - Status of work (i.e., on-going, complete),
 - Period of work performance,
 - Summary of staff used (by number and position),
- Name of the client,
- Complete contact information for the client,
- Permission to contact the client for reference.

10. PLACE OF PERFORMANCE.

The Contractor shall deliver the service at the Joint Force Training Centre located in Bydgoszcz 85-915, ul. Szubinska 2, Poland, unless otherwise specified by JFTC.

11. TRAVEL.

11.1. Reimbursement of the flight tickets for travel from Contractor's personnel habitual residence to place of performance and return travel will be handled separately, upon review and approval, in accordance with the JFTC Directive 60-50 – Travel on International Duty. Expenses incurred for travel shall be billed at a cost, not to exceed economy air or second-class rail ticket. No hotel accommodation during travel to/from will be reimbursed.

11.2. JFTC will reimburse to the Contractor all additional expenses required to travel to/from JFTC and access JFTC, i.e. mandatory COVID-19 tests, mandatory medical screenings, etc. In case of doubts whether particular expense is eligible for reimbursement the Contractor shall contact the Contracting Officer prior making commitment

12. CONTRACTOR SUPERVISION.

The Contractor is expected to establish his/her own daily routine based on a self-assessment

of the defined requirements and priorities. The Contractor will have a COTR assigned. The COTR will receive a letter of appointment from the Contracting Officer that describes in detail their roles and responsibilities to which they will sign a formal acceptance. The COTR, while authorised to make direct “without commitment” engagement with the contractor, will not have any delegated authority to make any commitments or changes that affect price, quality, quantity, delivery, scope or other terms and conditions of the contract. The COTR may provide additional guidance as required or requested and may provide prioritisation of work. The Contracting Officer, in consultation with the COTR(s), shall administer the Contract and has final authority to determine if the Contract/SOW should be amended, extended, or cancelled for evolving requirements, new tasking, and/or technical non-performance. The COTR will:

- 12.1. Resolve outstanding disputes, problems, deficiencies, and/or questions on the technical aspects of the SOW.
- 12.2. Review and approve all Contractors’ duties for completeness and accuracy. The COTR shall document that contractors’ required tasking and deliverables are meeting specifications for completeness and accuracy, quality, and delivery schedule.
- 12.3. Recommend to the Contracting Officer who has the final authority that the Contract/SOW be amended, extended, or cancelled for evolving requirements, new tasking, and/or technical non-performance.
- 12.4. Each Contractor will fill in the timesheet provided by the JFTC. Signed timesheets will be forwarded to the COTR for review and further processing.

13. QUALITY AND ACCURACY OF PRODUCT AND SERVICES.

The Contractor is responsible for ensuring the quality and accuracy of its products and services are maintained. The Contractor agrees to:

- 13.1. Incorporate appropriate management practices for quality assurance of all data, documentation and support the JFTC’s inspection and acceptance procedures necessary to ensure that data and documentation is prepared and delivered in accordance with the contract.
- 13.2. All deliverable documents, whether draft or final, shall be delivered as an electronic file using an appropriate Microsoft Office suite file format compatible with Office 2016 (or later version) prior to final submission for JFTC’s review, comment and editing.

14. FURNISHED PROPERTY, SERVICES AND RESOURCE MATERIALS.

14.1. The Contractor shall:

- 14.1.1 Provide all personnel, equipment, tools, materials, supervision, and other items and services (except as otherwise specified) necessary to support all work requirements under this Contract.
-

- 14.1.2 Ensure that one of the role players or Interpreters is nominated to act as a site manager for other role players and Interpreters.
- 14.1.3 Ensure that all equipment carried/brought into JFTC premises (i.e. laptops, tablets etc.) is reported to the JFTC Security Branch. This equipment shall be checked and registered by the JFTC Security Branch prior to its usage.
- 14.1.4 Be responsible for proper utilisation and safeguarding of all JFTC property provided for Contractor use. At the end of the assignment, all JFTC facilities, equipment, and materials shall be returned and secured by JFTC PDT event personnel. Contracted personnel must immediately report damage to JFTC facilities and equipment upon discovery of such damage. Equipment found to be defective must also be reported in a timely manner to allow for repair or replacement. These reports will be submitted to the designated COTR.
- 14.1.5 Iraqi Role Players shall have current Iraqi Army uniforms (to include headdress and footwear) with ranks available in order to enhance reality during their performance in the PDT event, as well as business casual attire.

14.2. The JFTC will:

- 14.2.1. Provide an information package for preparation of PDT event (less vignettes - which will be provided to the Contractor not later than 14 days prior to commencement of the PDT event). This package will be published on JFTC website <https://events.jftc.nato.int>. It will be available upon contract award and successful registration for the PDT event (in accordance with Annex A to this SOW). It is anticipated that this package will be available as a minimum one week before the beginning of the PDT event. The Contracted personnel providing services under this SOW are obliged to familiarise themselves and understand the concept and the requirements of the NMI PDT event.
- 14.2.2. In the event of virtual, provide all necessary: working space including Iraqi room decorations and emblems, office supplies, workstations etc., and other materials and logistics required in the performance of services under this SOW.
- 14.2.3. Subject to availability provide transportation between the JFTC and hotels during the execution of this SOW.
- 14.2.4. Organise accommodation and meals for contracted personnel executing this SOW but the payment shall be made individually by the Contractor.

15. SECURITY AND CONFIDENTIALITY REQUIREMENTS.

15.1. Security requirements:

- 15.1.1. With the reference to the personal security clearances (PSC) and facility security clearance (FSC) the Directive on Classified Project and Industrial Security (AC/35-D/2003-REV8) applies. Preferably all role players and interpreters shall possess NATO SECRET security classification certificate valid
-

for the duration of the contract. If this is not achievable, the Contractor is to ensure that at least one member of the Role Player / Interpreter team holds at least a NATO SECRET security classification certificate valid for the duration of the contract. The contractor shall provide copies of this clearance to JFTC prior to the execution of the task order. Alternatively, the Request for Visit signed by the National Security Agency confirming clearance to NATO SECRET level throughout the term of contract at JFTC. The Contractor shall inform the COTR immediately if there is any change in the status of the security classification of any of the contracted personnel.

15.1.2. The Contractor must adhere to current security conditions at the JFTC and, if applicable, at other work sites. Contracted personnel are to comply with all Host Nation, NATO security provisions and JFTC policies and procedures. NATO classified information made accessible to Contractor personnel on NATO premises shall be treated as if officially provided to the contractor or sub-contractor. Access passes will be provided subject to JFTC regulations.

15.1.3. The Contracted personnel assigned to the delivery of this contract may be subject to security screening.

15.1.4. The COTR is responsible for ensuring that contracted personnel have all vehicle passes, individual access badges and documents for appropriate access to the JFTC facilities.

15.1.5. Criminal background check. The Contractor warrants that the Role Players and Interpreters assigned to perform duties under this contract have passed a Criminal Background check(s). The Criminal Background checks must demonstrate that the contracted personnel have no convictions or pending criminal charges that would render the person unsuitable for work at the JFTC. Disqualifying convictions or charges include, but are not limited to, extremism, sexual offences, violent offences, drug offences and unauthorised disclosure of classified information or other data subject to specific protection (e.g. personal data). The Contractor warrants that none of the individuals listed as role players and Interpreters are suspected or are accused of a criminal offence, in particular of the nature listed above.

15.2. Confidentiality requirements:

The Contractor shall keep any information obtained under or in connection with this contract confidential and shall not divulge any part of this contract to any third party without the prior written consent of JFTC. The provisions of this clause shall continue in force notwithstanding the termination of this Contract regardless of the cause for termination.

16. CODE OF CONDUCT.

16.1. The Contractor shall comply with NATO Code of Conduct, will neither exhibit any behavior which is not in line with NATO's spirit of alliance and solidarity nor make any contributions as such.

- 16.2. No news, posts, vignettes or lectures concerning history, political personalities and politics of any NATO country, that might cause misunderstanding and include criticism will be allowed contractors during the preparation and execution phase of the trainings. All contractors will be advised against such conducts prior to the trainings by COTR.
- 16.3. Any statement which targets a country or a religion by associating it with terrorism, will not be used in the scenario or any phase of the training and if there is such a statement, that part will be omitted.
- 16.4. No historical/ social/ cultural values and symbols, institutions and leaders of any country, will be used to emphasize the adversary in the visual materials.
- 16.5. The legitimization of any organisation or any leader regarded as radical/terrorist/extremist by any NATO country, will not be allowed in the training scenarios and/or social media posts and if there is such a part/post that will be omitted.

17. OWNERSHIP OF WORK.

JFTC will retain ownership of all documents and products produced under this contract. Documents shall be identified as being the property of JFTC and shall not be copied, reproduced or utilised for any other purpose, without the written consent of JFTC. The Contractor shall have the right to retain file copies only when agreed to by JFTC, and it does not infringe upon an individual's rights to confidentiality.

18. NON-COMPLIANCE

JFTC reserves the right to refuse services and to remove from the Contract any individual provided by the Contractor due to poor performance, misconduct, security breaches, or if found to be or suspected to be under the influence of alcohol, drugs, or other incapacitating agent or any other reason based on a failure to satisfy the requirements of this SOW. The Contractor shall remove immediately the personnel from performing under this Contract upon notification by the Contracting Officer. Once the Contractor is notified that a particular individual has been disqualified, the Contractor shall not provide services of such person in any JFTC function, unless reinstatement is granted by the Contracting Officer.

19. CANCELLATION AND POSTPONEMENT.

In the event that the training is cancelled, adjusted in respect to the amount of contractors needed or the duration of the required services, or postponed to a time not convenient for the Contractor's performance of the services, less than one (1) week prior to start-up of the base/option period or Contractor's services are no longer required due to circumstances that JFTC has no control over, and JFTC unable to notify the Contractor at least one week prior to start-up of the task, the Contractor shall be reimbursed for documented actual cost incurred by the Contractor up to the date of cancellation or postponement. This reimbursement shall be applicable only to the actual travel booking cost directly linked to the

PDT event (airline ticket, hotel booking cancellation fee, etc.).

20. MISCELLANEOUS.

- 20.1. Working hours during PDT event execution. The Contracted Role Players and Interpreters shall provide services during period of performance starting from 07:30 a.m. CET until 08:30 p.m. CET every day (lunch time included) regardless of weekends and holidays. The number of working hours may vary depending on PDT event intensity, daily schedule, and tasks.
- 20.2. Personal Appearance. Personnel working under this contract shall present a professional appearance commensurate with standards delineated for government civilian/military personnel acting in similar capacities.
- 20.3. Billable time for the performance of on-site services will be calculated in line with paragraph 6 of the JFTC Special Terms and Conditions for Short term Operational Contractor Services. For remote/on-line services the ordered man-days shall be billable as full (100%) as long as these services are provided in line with the schedule. For remote/on-line services the JFTC timesheet is not required.

21. POINTS OF CONTACT.

All questions concerning the work requirement, schedule, and project coordination shall be referred to the following COTR. The Contractor shall coordinate the development and delivery of all deliverables prepared under this contract with the COTR. In case of any contractual matters the Contractor shall contact the Contracting Officer or the designated person by the Contracting Officer.

PROCEDURE FOR CREATION A JFTC TRAINING EVENT (TE) REGISTRATION ACCOUNT

1. Procedures for creating a JFTC Training Event (TE) registration account
 - a. Navigate to the JFTC registration website: <https://events.jftc.nato.int>.
 - b. Click on the "Create new account" link.
 - c. Fill in the form on the registration page. User name is your first name, dot, last name (i.e. firstname.lastname). Fields marked with red asterisks (*) are obligatory.
 - d. When finished, click on "Create new account". The website administrator will validate and activate your account.
 - e. Once the administrator has approved your account, you will receive a confirmation email with a temporary login link for the website so that you can create a password for your account. Click on the link in the email.
 - f. Click on "Log in". Fill in the "Password" and "Confirm password" fields and then click on the "Save" button at the bottom of the screen.
 - g. In order to edit your account information please login to your account on <https://events.jftc.nato.int> and click on "My account" in the top menu. Click on "Save" button when finished.
 2. Procedures to register for an event, after creating an account.
 - a. Navigate to the JFTC registration website: <https://events.jftc.nato.int> and log in to your account.
 - b. Navigate to the event to which you wish to register in and click the "Read more" link.
 - c. Select the "Click here to register" button below the event description.
 - d. Update or confirm your personal information.
 - e. Fill in the PAF and click on the "Save" button when finished.
-

TECHNICAL EVALUATION MATRIX

After receiving the Contract the Contractor shall provide the list of Role Players and Interpreters who meet below listed requirements. This list shall be sent to the Contracting Officer Technical Representative (COTR) for acceptance. Apart from the list the Contractor shall provide filled in Technical Evaluation Matrix for each proposed Key Personnel. This documentation shall be provided to the COTR within 14 calendar days from receiving the Contract.

Individuals' résumés will be measured against each of the criteria specified below in order to ascertain whether the individuals have adequately demonstrated that they possess the required qualifications. Examples of how detailed knowledge levels were attained are expected. Ultimately the Contractor shall clearly demonstrate by providing unequivocal reference to where the candidate/s meets the criteria set forth in this SOW.

The proposals will be evaluated as follows:

- Compliant (C) = Meets the criterion
- Not compliant (N) = Proposal will be deemed non-compliant

In case the candidature is assessed as non-compliant then the Contractor shall immediately provide the alternate proposals for acceptance.

POSITION: ROLE PLAYER

KEY PERSONNEL NAME:

#	Criteria	JFTC Evaluation (C/N)	Comments (Bidder shall complete each section below outlining how compliance is achieved and specifically reference the information within the proposal [index/page/para] that demonstrates compliance with the criteria)
1	Desirable general knowledge of NATO advisory mission to Iraq		<i>Sample:</i> <i>Compliance narrative: ...</i> <i>Unequivocal reference evidenced by:</i> <i>Index item #, Proposal page #</i> <i>Index item #, Proposal page #</i>
2	Desirable experience as a role player on military exercises or training		
3	Desirable experience at executive decision making level		
4	Ability to work harmoniously and tactfully in a multinational, multicultural environment		
5	Ability to work independently and manage change in a rapidly changing environment		
6	Ability to effectively use online communication platforms (GoTo Meeting, Skype for Business, Zoom etc) for occasions where Virtual delivery is directed as a result of prevailing conditions at the time of execution		
7	Native <u>Iraqi Arabic</u> speaker or Non-native Iraqi Arabic speaker registered officially as qualified Iraqi Arabic interpreter with a proven ability to communicate effectively orally and in writing		

8	Native English language speaker or non-native English language speaker with a proven ability to communicate effectively orally and in writing in English at the level of (SLP) NATO STANAG 6001 - 3333 (Listening, Speaking, Reading and Writing) <i>The Bidder must provide supporting document(s)/evidence per SOW point 8.1.5.1.</i>		
---	--	--	--

POSITION: INTERPRETER

KEY PERSONNEL NAME:

#	Criteria	JFTC Evaluation (C/N)	Comments (Bidder shall complete each section below outlining how compliance is achieved and specifically reference the information within the proposal [index/page/para] that demonstrates compliance with the criteria)
1	Desirable general knowledge of NATO advisory mission to Iraq		<i>Sample:</i> <i>Compliance narrative: ...</i> <i>Unequivocal reference evidenced by:</i> <i>Index item #, Proposal page #</i> <i>Index item #, Proposal page #</i>
2	Desirable experience in as an interpreter on military training environment		
3	Demonstrable experience with interpreting conversations Arabic-English and vice versa		
4	Desirable experience while Interpreting at executive decision making level		
5	Ability to work harmoniously and tactfully in a multinational, multicultural environment		
6	Ability to work independently and manage change in a rapidly changing environment		
7	Ability to effectively use online communication platforms (GoTo Meeting, Skype for Business, Zoom etc) for occasions where Virtual delivery is directed as a result of prevailing conditions at the time of execution		
8	Native <u>Iraqi Arabic</u> speaker with a proven ability to communicate effectively orally and in writing		

9	Native English language speaker or non-native English language speaker with a proven ability to communicate effectively orally and in writing in English at the level of (SLP) NATO STANAG 6001 - 3333 (Listening, Speaking, Reading and Writing) <i>The Bidder must provide supporting document(s)/evidence per SOW point 8.1.5.1.</i>		
---	--	--	--